Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLŢI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ _____
от _____ 2022 г.

Проект
Перевод

О рассмотрении обращения ООО „Studio-Dans-Maximum”
зарегистрированное в примэрии под № 03-13/6822 от 10.10.2022 года

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, Законом РМ о государственном бюджете на 2022 год № 205 от 06.12.2021 года, ст. 1280 Гражданского Кодекса РМ № 1107-XV от 06.06.2002 года, Постановлением Правительства РМ «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов» № 483 от 29.03.2008 года, с последующими изменениями и дополнениями, решением Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 года «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности» с последующими изменениями и дополнениями, на основании обращения ООО „Studio-Dans-Maximum” от 10.10.2022 года о продлении действия договора найма сроком на 3 года, предоставленных документов и заключения Управления культуры примэрии № 01-11/257 от 21.10.2022 года, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращение ООО „Studio-Dans-Maximum” от 10.10.2022 года.
2. Разрешить примару муниципия Бэлць продлить срок действия договора найма № 21/2016 от 08.07.2016 года с ООО „Studio-Dans-Maximum” на помещение в здании Центра Культуры и Молодежи по ул. Дечебал, 13, общей площадью 92,6 кв.м., сроком на 3 года, с оплатой за наём, с применением рыночного коэффициента (K_4) – 1,0.
3. ООО „Studio-Dans-Maximum” в месячный срок подписать с примэрией муниципия Бэлць соглашение о внесении изменений и дополнений в ранее заключенный договор найма на помещение и производить оплату за наём и коммунальные услуги согласно предъявляемым счетам.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по образованию, социальной защите и здравоохранению, по финансово-экономической деятельности.

Председательствующий на XV
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць Ирина Сердюк

S.R.L «Studio – Dans – Maximum»

Адрес: Молдова, мун. Бэлць ул. Дечебал 13а

Примару мун. Бэлць

госп. Григоришину Н.Н.

S.R.L «Studio – Dans – Maximum», в лице директора Кириченко Ю.В., просит Вас продлить срок действия договора № 21/2016 от 08.07.2006 г. (с последующими его изменениями и дополнениями) с отраслевым и рыночным коэффициентом в минимальном размере.

Директор

S.R.L «Studio – Dans – Maximum» **Кириченко Ю.В.**

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BĂLȚI
DIRECȚIA SECRETARIAT
Nr. de intrare 03-13/6822
10 10 2022

REPUBLICA MOLDOVA
Centrul de Cultură şi Tineret
Mun. Bălţi, str. Decebal, 13A
tel.: +37323124109

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
Центр Культуры и Молодёжи
Мун. Бэлць, Дечебал, 13А
тел.: +37323124109

"Centrul de Cultură şi Tineret mun. Bălţi" Centrul de Cultură şi Tineret mun. Bălţi" Centrul de Cultură şi Tineret mun. Bălţi" Centrul de Cultură şi Tineret mun. Bălţi" Centrul de Cultură

Начальнику Управления Культуры
Примэрии мун. Бэлць
госп. Смирнов С.

№. 52 от 10.10.2022

О продлении срока действия договора найма
с S.R.L «Studio – Dans – Maximum»

Администрация Центра Культуры и Молодёжи информирует Вас о том, что S.R.L «Studio – Dans – Maximum», арендует помещения в ЦКМ для занятий танцевальных коллективов на основании договора найма № 21/2016 от 08.07.2016 г., а также активно сотрудничает с Центром Культуры и Молодёжи и Управлением Культуры, участвуя во всех мероприятиях.

Администрация ЦКиМ не возражает о продлении срока действия договора найма с S.R.L «Studio – Dans – Maximum» на новый срок.

И. О. директора Центра
Культуры и Молодёжи **А. Мельник**

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA MUN. BĂLȚI
DIRECȚIA CULTURĂ
MD-3100, mun. Bălți, str. Independenței 1,
Republica Moldova
tel.(0231)2-50-83
fax. (0231)6-32-85
c.f. 1009601000061
Email:culturabalti@gmail.com

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
ПРИМЭРИЯ МУН. БЭЛЦЬ
УПРАВЛЕНИЕ КУЛЬТУРЫ
МД-3100, мун. Бэлць,ул.Индепенденцей1
Республика Молдова
тел.(0231) 2-50-83
факс. (0231)6-32-85
ф.к. 1009601000061
E-mail:culturabalti@gmail.com

21.10.22 nr. 01-11/254

Șef interimar al Direcției Generale
Arhitectură, Urbanism și Relații Funciare,
Dlui I.Macovschi

Prin prezenta, la scrisoarea nr.02-11/208 din 20.10.2022 (înregistrată cu nr.01-05/746 din 20.10.2022) Direcția Cultură a Primăriei mun.Bălți, Vă comunică, că susține adresarea OOO "Studio-Dans-Maximum" (nr.03-13/6822 din 10.10.2022) de a prelungi termenul de valabilitate a contractului de locațiune nr.21/2016 din 08.07.2016 în incinta Centrului de Cultură și Tineret de pe strada Decebal, 13 pentru desfășurarea lecțiilor de dans.

La data de 10.10.2022 datorii pentru chirie nu are.

Se anexează:

Copia contractului de locațiune cu toate anexele și acordurile ulterioare.

Șef Direcție Cultură **Stela SMIRNOV**

Ex. Oprea Vera
specialist principal DC
tel. 023131507

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA MUN.BĂLŢI
DIRECŢIA CULTURĂ
MD-3100, mun. Bălţi, str. Independenţei 1,
Republica Moldova
tel. (0231) 2-50-83
fax. (0231) 6-32-85
c.f. 1009601000061
Email:culturabalti@gmail.com

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
ПРИМЭРИЯ МУН.БЭЛЦЬ
УПРАВЛЕНИЕ КУЛЬТУРЫ
МД-3100, мун. Бэлць,ул.Индепенденцей1
Республика Молдова
тел. (0231) 2-50-83
факс. (0231) 6-32-85
ф.к. 1009601000061
E-mail:culturabalti@gmail.com

21.10.2022 nr. 01-11/256

La nr._____ de la _____

Certificat

Prin prezenta, Direcţia Cultură Vă aduce la cunoştinţă, că SRL „Studio-Dans-Maximum" din incinta Centrului de Cultură şi Tineret, str. Decebal 13A, cu suprafaţa de 92,6 m², la data de 10.10.2022 datorii pentru chirie nu are.

Contabil şef O.Naidionova

Acord cu privire la modificarea contractului de locaţiune
nr. 21/2016 din 08.07.2016

mun. Bălţi "03" ianuarie 2022

Primăria mun. Bălţi, în persoana primarului **d-lui Nicolai Grigorişin** care activează în baza Legii RM privind administraţia publică locală Nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte şi **SRL "Studio-Dans-Maximum"** în persoana dnei **Iuliana Chiricenco**, care activează în baza Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul acord la contractul de locaţiune nr. 21/2016 din 08.07.2016, care constituie parte integrantă al acestuia.

1. Obiectul prezentului acord constituie modificările operate în contractul de locaţiune nr. 21/2016 din 08.07.2016(în continuare Contract), în baza Legii bugetului pentru anul 2022 №205 din 06.12.2021, care intră în vigoare de la **01.01.2022**.
2. Punctul 3.1 capitolului III al Contractului se expune în redacţie nouă „Chiria se stabileşte anual în dependenţă de cuantumul minim al chiriei bunurilor proprietate publică, aprobat prin Legea bugetului de stat pentru anul curent. Plata chiriei pentru **anul 2022** se stabileşte în mărime de **32029,51** lei , conform calculului (anexa nr.1., nr.2), care este parte integrantă al prezentului acord".
3. Următoarele capitole din Contract rămîn fără modificări şi corespund Contractului iniţial.
4. Prezentul acord al Contractului este întocmit în 3 exemplare identice, cu aceeaşi putere juridică.

Adresele juridice a părţilor:

Locatorul
Primăria mun. Bălţi
MD-3107, Republica Moldova
str. Independenţei 1, mun. Bălţi

IDNO 1009601000061 –Directie Cultură
TREZMD2X
IBAN MD35TRPDAA142320A14144AA
Tel. 0231-6-35-59, 0231-6-32-85

Locatarul
SRL "Studio-Dans-Maximum"
Republica Moldova, mun. Bălţi
b-dul Larisa 2/1
IDNO 1015602003626
AGRNMD2X750
IBAN MD95AG000000022512662718
Tel. 0797 25 298

Primar mun. Bălţi

N. Grigorişin

L.Ş.

Coordonat:

Şef Direcţie Juridică

Şef Directie Cultură

Locatarul

Iuliana Chiricenco

L.Ş.

V. Balan

M. Loris

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA
MUNICIPIUL BĂLŢI
18.01.2022

Anexa 1
La contractul de locaţiune
Nr.21/ 2016 din 08.07.2016
conform Legii Bugetului de Stat pe a. 2022 Nr. № 205 din 06.12.2021.
Publicat : 24-12-2021 în Monitorul Oficial Nr. 315-324 art. 478

CALCUL

la contractul de locaţiune
sala nr. 24 (73.2)

Tb- tariful de bază pentru locaţiunea anuală a 1 m.p. de spaţiu pentru mun.Bălţi pe **anul 2022**	282.86.
K1- coeficientul de amplasare a încăperii	0.45
K2- coeficientul amenajării tehnice	0.4
K3- coeficientul de ramură privind utilizarea încăperii	1
K4- coeficientul pe piaţă	1. 0
S- suprafata încăperii(m.p.)	73.2

Paî = Tb x (1+K1+K2+K3) x K4 x S =								
282.86	x	2.85	x	1	x	73.2		59010.25

Cuantumul minim 1.01.2022
282,86 x (1+0,45+0,4+1) x 1,0 x 73,2 = 59010.25 lei

59010.25 : 2028 (ore lucrătoare **2028**,anul 2022) = 29,0977lei K4(1.0)

29.098 x (52 săpt. x 16 ore) = **24209.54**lei

24209.54/12=**2017.47**

Plata locaţiunii 1 luni	2017.47
Plata locaţiunii anul 12	24209.54

Contabil sef O.Nadionova

Locatarul I.Chiricenco

CENTRUL DE CULTURĂ ŞI TINERET

Anexa 2
La contractul de locaţiune
Nr. 21/2016 din 08.07.2016
conform Legii Bugetului de Stat pe a. 2022 Nr. № 205 din 06.12.2021.
Publicat : 24-12-2021 în Monitorul Oficial Nr. 315-324 art. 478

CALCUL

la contractul de locaţiune
garderobă (19.4m2)

Tb- tariful de bază pentru locaţiunea anuală a 1 m.p. de spaţiu pentru mun.Bălţi pe **anul 2022**	282.86 lei
K1- coeficientul de amplasare a încăperii	0,45
K2- coeficientul amenajării tehnice	0,4
K3- coeficientul de ramură privind utilizarea încăperii	1,0
K4- coeficientul pe piaţă	1,0
S- suprafata încăperii(m.p.)	19,4

Paî = Tb x (1+K1+K2+K3) x K4 x S =

282.86	x	2.85	x	1	x	19.4		15639.33

Cuantumul minim 1.01.2022
282.86 x (1+0,45+0,4+1) x 1 x 19,4 = 15639.33lei
15639.33 : 2028 (ore lucrătoare **2028**,(5)zile) anul 2022 =7.712lei
7.712x (52 săpt. x 19,5 ore) = **7819.97**lei
7819.97/12=**651.66**

Plata locaţiunii 1 luni	651.66
Plata locaţiunii lunare 12 luni	7819.97

Contabil sef — O.Nadionova

Locatarul I.Chiricenco

Acord cu privire la modificarea contractului de locaţiune
nr. 21/2016 din 08.07.2016

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMARIA
MUNICIPIULUI BALT
INREGISTHAT
Nr. 72
data 30.07.2021
REGISTRATOR

mun. Bălţi "01" 07 2021

Primăria mun.Bălţi, în persoana primarului d-lui Smulchii Genadii
care activează în baza Legii RM privind administraţia publică locală Nr.436-XVI din 28.12.2006
pe de o parte şi SRL"Studio-Dans-Maximum", în persoana administratorului I. Chiricenco care acţionează în baza Statutului pe de altă parte, au încheiat prezentul acord la contractul de locaţiune nr.21/2016 din 08.07.2016, care constituie parte integrantă al acestuia, cu privire la:

1. Obiectul prezentului acord constituie modificările operate în contractul de locaţiune nr.21/2016 din 08.07.2016 (în continuare Contract). în baza **Deciziei Consiliului Municipal nr.8/40 din 30 iune 2021.**

2. În punctul **2.2.** Părţile au convenit la compartimentul micsorarii suprafetei inchiriate de la 305,9m2 pina 92,6 m2, excluzindi incaperea sala de dans nr. 43 (nr. cadastral 20) – cu suprafaţa totală de 99,8 m.p. sala de dans nr. 47 (nr. cadastral 26) – cu suprafaţa totală de 98,2 m.p. -; încăpere auxiliară nr. 44 (nr. cadastral 18) –cu suprafaţa totală de 15,3 m.p " prin act de primire predare,planul pentru contract anexele 1a-1d a expirat.

3.Capitolului II al Contractului se expune în redacţia următoare: "Obiectul prezentului Contract îl constituie transmiterea în posesiune şi folosinţă temporară, cu plată Încăperi din incinta Centrului de Cultură şi Tineret din str. Decebal 13, cu suprafaţa totală de **92,6** m.p. inclusiv sala de dans nr. 45 (nr cadastral 24) – cu suprafaţa totală de 73,2 m.p.- pentru desfăşurarea orelor de dans, cu orarul de lucru : luni, miercuri, vineri de la 15:30 pînă la 18:30; marţi, joi de la16:00 pînă 18:00; sîmbătă de la 10:00 pînă la 13:00; garderobă (nr. cadastral 25) –cu suprafaţa totală de 19,4 m.p. – pentru păstrarea hainelor şi altor obiecte de îmbrăcăminte – cu program de 19ore 30 minute săptămînal. Conform planului (anexa 1)

4. Punctul 3.1 al capitolului III al Contractului se expune în redacţie nouă: Pentru anul 2021 cuantumul chiriei se stabileşte în mărime de 28679.61 lei, conform calculului anexele nr.2/8,conform anexei nr.1 care este parte integrantă al prezentului Contract".

5. Următoarele capitole din Contract rămîn fără modificări şi corespund Contractului iniţial.

6. Prezentul acord al Contractului este întocmit în 2 exemplare identice, cu aceeaşi putere juridică.. Adresele juridice a părţilor:

Locatarul	**Locatarul**
mun.Bălţi,	mun. Bălţi
str. Independenţei 1	b-dul Larisa 2/1
MD37TRPDAA142320A14140AA	MD95AG000000022512662718
c.f. 1009601000061	c.f. 1015602003626
TREZMD2X c.b.226602	AGRNMD2X750
Locatorul	**Locatarul**
_____ **G. Smulschii/**	_____ **/I.Chiricenco /**
(semnătura)	(semnătura)
L.Ş.	L.Ş.

Coordonat:

Şef Direcţie Juridică _____ / V. Balan/

Şef Direcţie Cultură _____ /M. Loris/

Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLȚI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ 8/40
от 30.06.2021 г.

Перевод

О рассмотрении обращения
ООО „Studio-Dans-Maximum" от 10.06.2021 года

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст.9, ст.17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, Законом РМ о государственном бюджете на 2021 год № 258 от 16.12.2020 года, Гражданским Кодексом РМ № 1107-XV от 06.06.2002 года, Постановлением Правительства РМ «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов» № 483 от 29.03.2008 года, с последующими изменениями и дополнениями, решением Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 года «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности» с последующими изменениями и дополнениями. на основании обращения ООО „Studio-Dans-Maximum" от 10.06.2021 года об уменьшении нанимаемой площади с 01.06.2021 года за счет исключения помещения № 20 (зал № 43), помещения № 26 (зал № 47) и помещения № 18 (подсобное помещение № 44), а также об исключении платы за наём помещений на летние месяцы (июнь, июль, август), -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

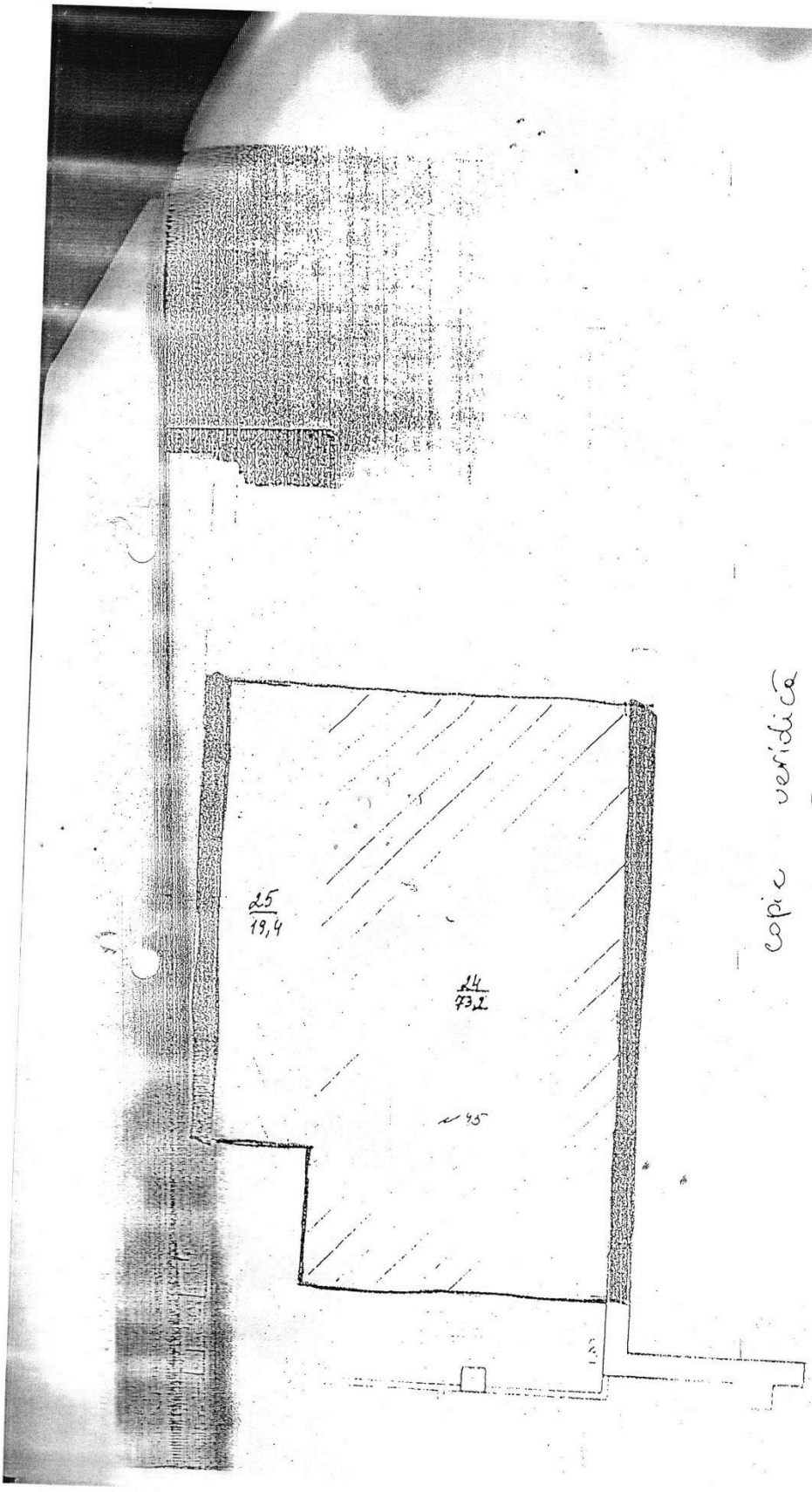
1. Удовлетворить частично обращение ООО „Studio-Dans-Maximum" от 10.06.2020 года.
2. Разрешить примару муниципия Бэлць внести соответствующие изменения в договор найма № 21/2016 от 08.07.2016 года, заключенный с ООО «Studio-Dans-Maximum», на помещения в здании Центра Культуры и Молодежи по ул. Дечебал, 13, в части уменьшения нанимаемой площади с 305,9 кв.м. на 92,6 кв.м., исключив: помещение № 20 (зал № 43 – 99,8 кв.м.), помещение № 26 (зал № 47 – 98,2 кв.м.) и помещение № 18 (подсобное помещение № 44 – 15,3 кв.м.).
3. ООО «Studio-Dans-Maximum» в месячный срок подписать с примэрией муниципия Бэлць соглашение о внесении изменений и дополнений в ранее заключенный договор найма на помещения, произвести возврат помещений 20 (зал № 43), № 26 (зал № 47) и № 18 (подсобное помещение № 44) по акту приёма-передачи и производить оплату за наём и коммунальные услуги согласно предъявляемым счетам.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по образованию, социальной защите и здравоохранению.

Председательствующий на VIII
очередном заседании Совета мун. Бэлць Сергей Грамма

Контрассигнует:
И.о. секретаря Совета мун. Бэлць

Republica Moldova Municipiul Bălți Primăria Municipiului Bălți
УПРАВЛЕНИЕ МЕНЕДЖМЕНТА ДОКУМЕНТОВ И ПО СВЯЗЯМ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ
КОПИЯ ВЕРНА
Главный специалист подпись Ф.И.О.

la cont. de l
nr. ___ din ___



copie veridică

~~[illegible]~~

director adjunct
Dapaunnais t.

Acord cu privire la modificarea contractului de locaţiune
nr. 21/2016 din 08.07.2016

mun. Bălţi "12" augusta 2019

Primăria mun. Bălţi, în persoana **primarului d-lui Nicolai Grigorişin** care activează în baza Legii RM privind administraţia publică locală Nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte şi **SRL "Studio-Dans Maximum"** în persoana dnei **Iuliana Chiricenco**, care activează în baza Statutului, pe de altă parte, a încheiat prezentul acord la contractul de locaţiune nr. **21/2016** din **08.07.2016**, care constituie part integrantă al acestuia.

1. Prezentul acord este încheiat în baza **Deciziei Consiliului Municipal Bălţi № 4/33 din 25.07.2019**
2. Obiectul prezentului acord constituie modificările operate în contractul de locaţiune nr. 21/2016 di 08.07.2016 (în continuare Contract).
3. Se modifică punctul 2.3 al capitolului II din Contract după cum urmează: sintagma „..pînă l 07.07.2018" se substituie cu sintagma „..**pînă la 25.07.2022** ."
4. Se modifică punctul 3.1 al capitolului III din Contract după cum urmează : sintagma „ ..(K4)-2.0" s substituie cu sintagma „..**(K4)- 1.0"**
5. Chiria se stabileşte anual în dependenţă de cuantumul minim al chiriei bunurilor proprietate publică aprobat prin Legea bugetului de stat pentru anul curent. Plata chiriei pentru anul 2019 se stabileşte în mărime de **97 378,31 lei**, conform calculului (anexele nr.2/1- 2/5), care este parte integrantă a prezentului acord. Cuantumul chiriei nu include taxa pe valoare adăugată.
6. Următoarele capitole din Contract rămîn fără modificări şi corespund Contractului iniţial.
7. Prezentul acord al Contractului este întocmit în 3 exemplare identice, cu aceeaşi putere juridică.

Adresele juridice a părţilor:

Locatorul
Primăria mun. Bălţi
MD-3107, Republica Moldova
str. Independenţei 1, mun. Bălţi
IDNO 1007601003161 – Primăria
IDNO 1009601000061 – Secţia Cultură
TREZMD2X
IBAN MD35TRPDAA142320A14144AA
Tel. 0231-6-35-59, 0231-6-32-85

Primar mun. Bălţi **N. Grigorisin**

L.Ş.

Coordonat:

Secretar al Consiliului şi mun. Bălţi

Şef Direcţie Juridică

Şef Secţie Cultură

Locatarul
SRL "Studio-Dans-Maximum"
Republica Moldova, mun. Bălţi
b-dul Larisa 2/1
IDNO 1015602003626
AGRNMD2X750
IBAN MD95AG000000022512662718
Tel. 0797 25 298

Locatarul **Iuliana Chiricenco**

L.Ş.

I. Serdiuc

V. Balan

V. Caraulan

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI BĂLŢI
ÎNREGISTRAT
Nr. 56
data 15.08.2019
REGISTRATOR

Acord cu privire la modificarea contractului de locaţiune
nr. 21/2016 din 08.07.2016

mun. Bălţi "24"octombrie 2017

Primăria mun. Bălţi, în persoana primarului interimar **d-lui Igor Şeremet** care activează în baza Legii RM privind administraţia publică locală Nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte şi **SRL "Studio-Dans-Maximum"** în persoana dnei **Iuliana Chiricenco**, care activează în baza Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul acord la contractul de locaţiune nr. 21/2016 din 08.07.2016, care constituie parte integrantă al acestuia.

1. Prezentul acord este încheiat în baza Deciziei Consiliului Municipal Bălţi № 4/27 din 11.05.2017 şi Deciziei Consiliului Municipal Bălţi № 9/31 din 28.09.2017.
2. Obiectul prezentului acord constituie modificările operate în contractul de locaţiune nr. 21/2016 din 08.07.2016 (în continuare Contract).
3. Se modifică punctul 2.3 al capitolului II din Contract după cum urmează: sintagma „..08.07.2016 pînă la 07.07.2017" se completează cu sintagma „...08.07.2017 pînă la 07.07.2018 ."
4. Capitolul IV se completează cu punctul 4.4 cu următorul conţinut: „4.4 Locatorul se obligă să prezinte gratuit Locatarului, în termen de pînă la 25 mai a anului fiscal de curs, informaţia privind valoare estimată/ valoarea contabilă a bunurilor imobiliare transmise în locaţiune. "
5. În capitolul IV punctul 4.4 se consideră ca punctul 4.5 şi respectiv subpunctele 4.4.1-4.4.7 se consideră ca subpunctele 4.5.1-4.5.7.
6. În capitolul IV punctul 4.5.7 se expune în redacţie nouă: „4.5.7. să achite la timp impozitul pe bunurile imobiliare, aferent imobilelor închiriate, calculat în baza informaţiei locatorului privind valoarea acestora. "
7. Următoarele capitole din Contract rămîn fără modificări şi corespund Contractului iniţial.
8. Prezentul acord al Contractului este întocmit în 3 exemplare identice, cu aceeaşi putere juridică.

Adresele juridice a părţilor:

Locatorul
Primăria mun. Bălţi
MD-3107, Republica Moldova
str. Independenţei 1, mun. Bălţi
IDNO 1007601003161 – Primăria
IDNO 1009601000061 – Secţia Cultură
TREZMD2X
IBAN MD35TRPDAA142320A14144AA
Tel. 0231-6-35-59, 0231-6-32-85

Locatarul
SRL "Studio-Dans-Maximum"
Republica Moldova, mun. Bălţi
b-dul Larisa 2/1
IDNO 1015602003626
AGRNMD2X750
IBAN MD95AG000000022512662718
Tel. 0797 25 298

Primar interimar mun. Bălţi
I. Şeremet
L.Ş.

Locatarul
Iuliana Chiricenco
L.Ş.

Coordonat:

Secretar al Consiliului şi mun. Bălţi — I. Serdiuc

Şef Direcţie Juridică — V. Balan

Şef Secţie Cultură — V. Caraulan

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI BĂLŢI
ÎNREGISTRAT
Nr. 182
data 05.12.2017
REGISTRATOR

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI BĂLȚI
ÎNREGISTRAT
Nr. 57
Data 08.07.2016
REGISTRATOR

CONTRACT DE LOCAŢIUNE nr. 21/2016

mun. Bălţi — "08" iulie 2016

(denumirea localităţii)

I. PĂRŢILE CONTRACTANTE

1.1. **Primaria mun. Balti**

(denumirea întreprinderii)

reprezentată de primarul d-nul **Renato Usatîi**

(funcţia, numele, prenumele)

care activează în baza Legii RM privind administraţia publică locală №436-XVI din 28.12.2006

(denumirea documentului)

în calitate de **Locator**, pe de o parte, şi

1.2. SRL „Studio- Dans-Maximum"

(denumirea întreprinderii)

reprezentată de d-na Chiricenco Iuliana

(funcţia, numele, prenumele)

care activează în baza Statutului

(denumirea documentului

în calitate de **Locatar**, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul Contract de locaţiune, cu respectarea următoarelo clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Prezentul contract este încheiat în baza **Deciziei Consiliului Municipal Bălţi** Nr. 19/32 din " 21.12.2015 şi procesu – verbal nr. 18 din 24.06.2016

(procesului-verbal de cumpărare)

2.2. Obiectul prezentului Contract îl constituie transmiterea în posesiune şi folosinţă temporară, cu plată Încăperi din incinta Centrului de Cultură şi Tineret din str. Decebal 13, cu suprafaţa totală de 616,7 m.p. inclusiv sala

(denumirea bunurilor, adresa amplasării lor, costul de bilanţ al

de dans nr. 45 (nr cadastral 24) – cu suprafaţa totală de 73,2 m.p.- pentru desfăşurarea orelor de dans, cu orarul de lucru : luni, miercuri, vineri de la 15:30 pînă la 18:30; marţi, joi de la16:00 pînă 18:00; sîmbătă de la 10:00 pînă la 13:00; sala de dans nr. 43 (nr. cadastral 20) – cu suprafaţa totală de 99,8 m.p. - pentru desfăşurarea orelor de dans, cu orarul de lucru : luni, miercuri, vineri de la 16:30 pînă la 18:30; marţi, joi de la17:00 pînă 18:00; sala de dans nr. 47 (nr. cadastral 26) – cu suprafaţa totală de 98,2 m.p. - pentru desfăşurarea orelor de dans, cu orarul de lucru : marţi, joi de la16:00 pînă 18:00; scena (nr. cadastral 38) –cu suprafaţa totală de 310,8 m.p. - pentru desfăşurarea orelor de dans, cu orarul de lucru : luni, miercuri, vineri de la 16:30 pînă la 19:30; marţi, joi de la18:00 pînă 19:00; garderobă (nr. cadastral 25) –cu suprafaţa totală de 19,4 m.p. – pentru păstrarea hainelo şi altor obiecte de îmbrăcăminte – cu program de 19ore 30 minute săptămînal; încăpere auxiliară nr. 44 (nr. cadastral 18) –cu suprafaţa totală de 15,3 m.p. –pentru păstrarea costumelor, cu regim de lucru permanent.

utilajelor şi altor fonduri fixe, suprafaţa încăperilor, scopul folosirii bunurilor etc.)

Conform planului anexat, care este parte integrantă a prezentului contract (anexa 1-1d)

2.3. Termenul Contractului de locaţiune se stabileşte de la " 08,, iulie 2016 pînă la " 07" iulie 2017.

III. CUANTUMUL CHIRIEI ŞI MODALITĂŢILE DE PLATĂ

3.1. Chiria se stabileşte anual în dependenţă de cuantumul minim al chiriei bunurilor proprietate publică, aprobat p Legea bugetului de stat pentru anul curent, dar şi de coeficientul de piaţă K4(2.0) stabilit. Pentru anul **2016** cuantumul chiriei stabileşte în mărime de **202 499,04** lei, conform calculului (anexa 2a-2e), care este parte integrantă a contractului de locaţiur cu condiţia modificării plăţii pentru chirie la momentul aprobării Legii bugetului de stat pentru anul 2016.

3.2. Chiria se achită lunar în rate eşalonate până la data de **20** a următoarei luni.

3.3. Plata pentru serviciile comunale, energia electrică, telefon şi alte servicii se achită lunar în conformitate cu ind contoarelor, notele de plată şi calculele organizaţiilor respective. Plăţile menţionate nu sînt incluse în cuantumul chiriei şi achită separat în termen de **5 zile** din timpul prezentarii conturilor respective de plata.

3.4. În cazul neachitării plăţilor în termenele stabilite de prezentul Contract se aplică penalităţi în mărime de **0,1**% suma plăţii neachitate pentru fiecare zi de întîrziere.

IV. DREPTURILE ŞI OBLIGAŢIILE PĂRŢILOR

4.1. Locatorul se obligă să transmită Locatarului în termen de **5** zile de la data intrării în vigoare a Contractului locaţiune bunurile închiriate, cu întocmirea actului de primire-predare (anexa 3-3e), care este parte integrantă a Contractului.

4.2. Locatorul se obligă să efectueze reparaţiile necesare în tot timpul locaţiunii, dacă acestea nu au intervenit din cai Locatarului.

4.3. Locatorul are dreptul să efectueze periodic controlul utilizării bunurilor transmise în locaţiune. În cazul depistării u încălcări ale clauzelor prezentului Contract el poate obliga Locatarul să înlăture încălcările comise.

4.4. Locatarul se obligă:

4.4.1. să achite la timp chiria;

4.4.2. să folosească bunurile închiriate, conform destinaţiei indicate în contract şi să le menţină într-o stare tehnică bună

4.4.3. să acopere cheltuielile curente de folosire şi întreţinere în stare normală a bunurilor închiriate;

4.4.4. să efectueze din contul său reparaţiile curente ale bunurilor închiriate;

4.4.5. să nu subînchirieze bunul închiriat;

4.4.6. să restituie Locatorului bunurile închiriate în termen de **5** zile de la data încetării efectelor contractului de locaţi într-o stare bună, ţinîndu-se cont de uzura normativă, care s-a produs pe parcursul închirierii;

4.4.7. să achite la timp impozitul pe bunurile imobiliare, aferent suprafeţei închiriate.

4.5. Locatarul are dreptul de proprietate asupra veniturilor obţinute şi produselor fabricate cu utilizarea bunur închiriate.

4.6. Locatarul are dreptul să efectueze reutilarea, reconstrucţia şi reparaţia capitală a bunurilor închiriate numai cu acor scris al Locatorului. El poate cere restituirea cheltuielilor efectuate cu scopul îmbunătăţirii bunurilor închiriate în cazul în c prin acord Locatorul s-a obligat să le compenseze.

4.7. Amestecul în activitatea economică a Locatarului nu se admite.

V. CONDIŢIILE DE MODIFICARE ŞI REZILIERE A CONTRACTULUI

5.1. Modificarea clauzelor Contractului de locaţiune, prelungirea sau rezilierea lui se efectuează cu acordul părţ contractante.

5.2. Locatarul, care respectă obligaţiile stipulate în Contract, are prioritate în caz de prelungire a termenului Contracti de locaţiune, vizavi de terţele persoane.

5.3. Contractul de locaţiune poate fi reziliat la cererea părţilor în următoarele cazuri:

5.3.1. încălcarea de către cealaltă parte a clauzelor prezentului Contract;

5.3.2. folosirea bunurilor închiriate de către Locatar în alte condiţii şi scopuri decît cele stipulate în prezentul Contract;

5.3.3. subînchirierea bunurilor care constituie obiectul prezentului Contract;

5.3.4. nerespectarea regulilor de exploatare a bunurilor închiriate, precum şi a celor sanitare şi antiincendiare;

5.3.5. efectuarea reconstrucţiilor şi reutilărilor bunurilor fără acordul scris al Locatorului;

5.3.6. amestecul Locatorului în activitatea economică a Locatarului;

5.3.7. încălcarea termenelor de transmitere a bunurilor Locatarului;

5.3.8. neachitarea chiriei în decursul a **3** luni din ziua expirării termenului stabilit.

5.4. În cazul rezilierii preventive a contractului de locaţiune, Locatarul este obligat să comunice în scris Locatorului, mai tîrziu de 1 lună înaintea finisării termenului contractului, despre eliberarea încăperii ocupate.

VI. CONDIŢII SPECIALE

6.1. Să activeze conform normelor sanitare, unde se prevede pentru 1 elev – 4,0 m.p. din suprafaţa sălii (conform Hotă Guvernului nr. 1204 din 23.12.2010).

6.2. În cazul prolongării contractului de locaţiune pe un termen nou, perioada de timp, în care Locatarul ocupă încăp fără contract de locaţiune, Locatarul este obligat să achite plata pentru locaţiune, conform tarifelor în vigoare.

6.3. Locatarul este obligat să achite, conform tarifului în vigoare perioada de timp, în care Locatarul a ocupat încăperea fără contract de locaţiune (după rezilierea contractului), pînă la momentul transmiterii încăperii Locatorului (cu întocmirea actului de predare-primire).

VII. DISPOZIŢII FINALE

7.1. Contractul de locaţiune cu modificările acestuia sînt valabile numai după înregistrarea lui de către organul abilitat.

7.2. Modificările şi completările în prezentul Contract vor fi efectuate cu acordul ambelor părţi.

7.3. În cazul nerespectării obligaţiilor contractuale părţile poartă răspundere în conformitate cu legislaţia Republicii Moldova.

7.4. Locatarul poartă răspundere patrimonială pentru deteriorarea bunurilor închiriate.

7.5. Litigiile apărute la încheierea, executarea, modificarea clauzelor şi rezilierea Contractului se examinează de instanţa judecătorească competentă.

7.6. Contractul este întocmit în **2** exemplare, fiecare avînd aceeaşi putere juridică.

VIII. RECHIZITELE BANCARE ŞI ADRESELE JURIDICE ALE PĂRŢILOR

Locatorul
mun. Bălţi, str. Independenţei,1
(Adresa juridică)
MD35TRPDAA142320AA14144AA
c/f 1009601000061
(Rechizitele bancare)
TREZMD2X; c/b 226602

Locatorul
Primar Renato Usatîi
(funcţia, semnătura, numele)
L.Ş.

Locatarul
mun. Bălţi , bd. Larisa 2/1
(aresa juridică)
MD95AG0000000225126627l8
(Rechizitele bancare)
c/f 1015602003626
AGRNMD2X750

Locatarul
Administrator Iuliana Chiricenco
(funcţia, semnătura, numele)
L.Ş.

COORDONAT:

Secretar al Consiliului şi mun. Bălţi _____ / I. Serdiuc/

Şef Direcţie Juridică _____ /V. Balan /

Şef Secţie Cultură _____ / V. Caraulan /

A V I Z

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

Cu privire la examinarea adresării
S.R.L "Studio-Dans-Maximum" din 10.10.2022

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, Legea RM privind bugetul de stat pe anul 2022 nr. 205 din 06.12.2021, art. 1280 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, Hotărîrea Guvernului RM „Pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate" nr. 483 din 29.03.2008, cu modificările și completările ulterioare, decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale" cu modificările și completările ulterioare, în baza adresării S.R.L "Studio-Dans-Maximum" din 10.10.2022 și documentelor prezentate.

Luînd în considerație avizul gestionarului bunului Direcției cultură primăriei nr. 01-11/257 din 21.10.2022 și decizia comisiei primăriei de transmitere în locațiune a proprietății municipale din 24.10.2022, considerăm posibil de a examina și aproba proiectul de decizie dat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șeful direcției Proprietate Municipală și Relații Funciare ***Iurie FOCA***

Executor:
Sp. principal al DPM și RF
Marina Tabanscaia

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Инденендений, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ
asupra proiectului de decizie a Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la examinarea adresării S.R.L „Studio-Dans-Maximum"
înregistrate la primărie cu nr 03-13/6822 din 10.10.2022"

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți „Cu privire la examinarea adresării S.R.L „Studio-Dans-Maximum" înregistrate la primărie cu nr.03-13/6822 din 10.10.2022", care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei mun.Bălți:

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în conformitate cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, Legea RM privind bugetul de stat pe anul 2022 nr. 205 din 06.12.2021, art. 1280 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, Hotărîrea Guvernului RM „Pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate" nr. 483 din 29.03.2008, cu modificările și completările ulterioare, decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale" cu modificările și completările ulterioare, în baza adresării S.R.L "Studio-Dans-Maximum" din 10.10.2022 privind prelungirea valabilității contractului de locațiune pe termen de 3 ani, documentelor prezentate și avizului Direcției cultură primăriei nr. 01-11/257 din 21.10.2022, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice **Vitalii BALAN**

24.10.22